



Neue Zeichen.  
Neuer Auftritt.  
Neue Inhalte.

Die neue  
Verkehrsrundschau.

Als eines der führenden Magazine der Transport- und Logistikbranche setzen wir neue Zeichen. Verkehrsträgerübergreifend, richtungsweisend und umfassend liefert die neue Verkehrsrundschau hintergründig recherchierte Branchen-News.

## Inhalt



Titelbild: Getty Images

TITELTHEMA 37/2006

## verkehrs RUNDSCHAU

### IAA 2006: Alle Neuheiten

- 22 Exklusiv: Truck-Customer-Studie 2006. Was Spediteure von der NFZ-Industrie wirklich erwarten
- 28 VDA-Präsident Gottschalk im VR-Interview
- 34 Messeguide: Alle Termine, Fachveranstaltungen und Hallen
- 40 Wegweisend: Software und Services für die Flotte
- 68 Trends in Test + Technik

### NACHRICHTEN

- 8 Streit innerhalb des VDA: Kögel droht mit Ausstieg aus EuroCombi-Konzept
- 12 Anti-Terror: Schutzmaßnahmen kosten den Mittelstand Milliarden

### POLITIK

- 18 Berlin  
Verkehrshaushalt 2007: Die Opposition kritisiert Mittelkürzungen
- 19 Brüssel  
EU-Umweltkommissar Dimas warnt vor Entschärfung der Feinstaubgrenzwerte



### INTERVIEW

Bernd Gottschalk 28

„Wenn unsere Wettbewerber entlastet werden, können wir nicht tatenlos zusehen“



### MÄRKTE + UNTERNEHMEN

Die Akte Betz 44

15.000 Aktenordner auf 200 Quadratmetern: Der Fall Betz füllt Bände. Die Hintergründe zum Prozess



### TEST + TECHNIK

Praxistest Stapelfeldt 76

Zwei Jahre auf Herz und Nieren geprüft: Iveco, MAN, Mercedes und Volvo

### VR-ONLINE



**IAA live**  
News, Bilder und Web-TV-Beiträge – live von der Nutzfahrzeug-IAA

### Für einen guten Zweck

Mit der Fliegl Trailer GmbH hat die VR den Prototyp eines „Unternehmertrailers“ erstellt. Jetzt wird er zu Gunsten der „Aktion Kinderunfall-Hilfe e.V.“ meistbietend versteigert.

### Luftfracht

Mit neuer Strategie will Lufthansa Cargo das Geschäft ankurbeln. Der chinesische Newcomer Jade Cargo International ist nur ein Beispiel. Mehr im aktuellen Online-Schwerpunktthema.



### 24 Stunden. Rund um die Uhr.

[www.verkehrsrundschau.de](http://www.verkehrsrundschau.de)

### TÜV-AKTUELL

- 20 Neuigkeiten von den TÜV

### MÄRKTE & UNTERNEHMEN

- 22 Truck-Customer-Studie 2006  
Trifft die Industrie den Nerv des Kunden?
- 28 VR-Interview  
VDA-Präsident Gottschalk im Gespräch
- 34 Messeguide  
Die wichtigsten Infos zur IAA
- 38 Kombiniertes Verkehr  
Gutachten prognostiziert Rückgang beim KV durch den EuroCombi
- 40 Telematik, Navigation, Services  
Die IAA-Neuheiten fürs moderne Flottenmanagement
- 44 Die Akte Betz  
Einer der spektakulärsten Prozesse der Branche: Daten, Fakten, Hintergründe
- 48 Die neue Verkehrsrundschau  
Alles zum Relaunch der Marke VR
- 50 News

### MANAGEMENT

- 54 Alternative Pflanzenöl?  
Diesel oder Sprit vom Acker: Wann sich der Umstieg tatsächlich lohnt
- 59 News

### BWVL-FORUM

- 60 Informationen des Bundesverbandes Wirtschaft Verkehr und Logistik e.V.

### RECHT & STEUERN

- 62 Antidiskriminierungsgesetz  
Was Unternehmer bei den neuen Regelungen künftig beachten müssen
- 66 Verkehrsrecht aktuell
- 67 Urteile und Beschlüsse

### TEST & TECHNIK

- 68 IAA-News  
Showbühne IAA: Vom Transporter bis zum 40-Tonner, von Komponenten bis zu Aufbauten. Der große Überblick
- 74 Bridgestone M 749  
Der neue Reifen soll Maßstäbe in Sachen Grip und Geräusch setzen

### ANRUF GENÜGT

Bei Fragen zum Heft, an die Redaktion oder an unseren Anzeigenservice:

Hotline	01805 - 526 26 18*
E-Mail	info@verkehrsrundschau.de
Aboservice	01805 - 526 26 18*
Anzeigenservice	089 - 4372 - 23 58
Redaktion	089 - 4372 - 28 38

\*(0,12 Euro/Min.)

### 75 Unternehmertrailer

Der Wunsch-Trailer von Fliegl und der VR ist zur Auktion bereit

### 76 Praxis-Test

Iveco, MAN, Mercedes und Volvo: Zwei Jahre lang hat die Spedition Stapelfeldt getestet. Eine Bilanz

### 80 Fahrbericht Renault

Neues Gesicht für den Master, neuer Motor im Trafic. Was bringt die Frischzellenkur?

### 82 Neue Produkte

### WERKSTATT & SERVICE

- 86 Produktpiraterie  
Alles nur geklaut? Minderwertige Plagiate mischen den freien Teilemarkt auf
- 92 Werkstatt-News

### RUBRIKEN

- 3 Editorial
- 6 Cartoon
- 96 Medien
- 99 Geschäftsverbindungen, Gebrauchte Nutzfahrzeuge
- 113 Impressum
- 114 VIP
- 115 Vermischtes/Vorschau

# Verführerisch!



## LUST auf mieten?

Nutzfahrzeuge von KLVrent

Unsere MIETVorteile bieten Ihnen kalkulierbare Kosten, Investitionsfreiheit und den KLVrent-Komplettservice für Ihr Unternehmen - steigen Sie ein.

freecall  
0800 / 558 73 68



[www.klvrent.de](http://www.klvrent.de) [info@klvrent.de](mailto:info@klvrent.de)

☎ (+49) 0 86 21 / 98 44 - 0

Trostberg • Berlin • Dortmund • Nürnberg  
Stuttgart • Koblenz • Giessen • Gera  
3 x in Österreich: Wien • Graz • Wallern a.d. Tr.